

97150

#613

Mardi
Tuesday
14
Juin
June
2022

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr redaction@empreintesxm.net 🌐 le97150.fr 📺 [le97150](https://www.facebook.com/le97150) 📷 [le97150](https://www.instagram.com/le97150)

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS, CE, ANNIVERSAIRE
Tarif privatif attractif à partir de 15 pers

Scoobi Too

Catamaran de 23 mètres avec une surface par passager inégalée sur Saint Martin...

SORTIES À LA JOURNÉE - EXCURSIONS FORMULE TOUT INCLUS

Réservation / infoline 06 90 73 66 63
info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com
Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

RÉSERVEZ EN LIGNE

LAPEYRE

du 1^{er} au 30 juin

-10%
SUR TOUS LES UNIVERS

CUISINES - SALLES DE BAINS - MENUISERIES
Route de l'aéroport de Grand-Case - SAINT-MARTIN
0690 39 19 91 - 05 90 77 35 01
www.lapeyre.gp

ELECTIONS LÉGISLATIVES 2E TOUR

FRANTZ GUMBS ET DANIEL GIBBS EN LICE

Faire réussir nos territoires



FRANTZ GUMBS **Mélissa LAKE**

Le choix de la confiance



Daniel Gibbs **Thomas Gréaux**
Suppléant

page 02

Caraïbes 2022 : un exercice militaire grandeur nature

page 03

L'ADIE : une aide financière pour les porteurs de projets

page 04

Un médecin devant la justice

page 05

Carrefour market

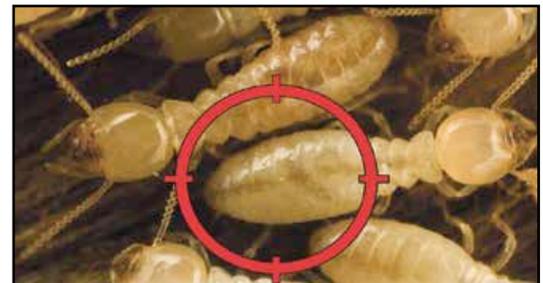
Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

On a tous droit au meilleur

Disponible GRATUITEMENT à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG



★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

CADISmarket.com
Vos Courses A Domicile!

Votre SUPERMARCHÉ EN LIGNE 100% SAINT MARTIN!

📧 web@cadismarket.com www.cadismarket.com

LIVRAISON GRATUITE



au delà de 699

Frantz Gumbs et Daniel Gibbs qualifiés pour le second tour ; la campagne est lancée

Samedi 18 juin prochain, les électeurs seront une nouvelle et dernière fois pour cette année, appelés à aller voter, pour désigner celui qui entre Frantz Gumbs ou Daniel Gibbs, les représentera pour les cinq prochaines années à l'Assemblée Nationale. Le défi à relever semble être celui de la mobilisation des électeurs. La campagne pour ce second tour est lancée depuis hier et se clôturera jeudi 16 juin à minuit.

CONVAINCRE LES ÉLECTEURS D'ALLER VOTER

Le premier tour du scrutin de samedi dernier a en effet très peu mobilisé : 22.08% à Saint-Martin et 18.26% à Saint-Barthélemy. Des niveaux en baisse pour les deux îles comparativement au scrutin des législatives de 2017 où 23.7% des électeurs saint-martinois étaient allés voter et 25.1% des électeurs de Saint-Barthélemy. Certainement en raison de l'absence d'un candidat propre à Saint-Barthélemy, sur l'île sœur la participation a chuté de près de 7%. Toujours à Saint-Barthélemy, le candidat Daniel Gibbs, député entre 2012 et 2017, accompagné de son suppléant Thomas Gréaux, a bénéficié de soutiens locaux, notamment celui de l'ex-président Bruno Magras et est arrivé en tête avec seulement 8 voix d'écart avec Frantz Gumbs, respectivement 321 voix contre 313. En revanche sur l'ensemble de la circonscription des Iles du Nord, le candidat Frantz Gumbs et sa suppléante Mélissa Lake ont largement fait la différence, en comptabilisant 46.99% des suffrages exprimés contre 27.95% pour le candidat Daniel Gibbs et son suppléant Thomas Gréaux.

6.52% DES SUFFRAGES EXPRIMÉS EN FAVEUR DE LA DÉPUTÉE SORTANTE CLAIRE GUION-FIRMIN

La députée sortante, Claire Guion-Firmin, candidate à sa réélection et investie par le parti Les Républicains, n'a pas convaincu et est arrivée en 4e position, ne remportant que 330 voix, soit 6.52% des suffrages exprimés, derrière la candidate du parti Reconquête !

d'Eric Zemmour, Béatrice Cazé, qui a remporté 448 voix (8.85% des suffrages exprimés). En queue de scrutin, la candidate indépendante Sabrina Rivere-Bozom qui a collecté 304 voix (6.01%) et Victor Paines qui n'a convaincu que 199 électeurs à voter pour lui (3.93%), dont seulement 2 à Saint-Barthélemy.

Par un court message posté sur sa page Facebook, le candidat Daniel Gibbs a indiqué « vous avez été globalement peu nombreux à sortir voter, ce qui est également un message qu'il faut entendre. Je m'attacherai à faire ce qui est possible, toujours dans le respect des règles, pour que la démocratie s'exprime plus largement sur nos deux îles pour le second tour (...) ».

FRANTZ GUMBS REÇOIT LE SOUTIEN DU PRÉSIDENT DE LA COM DE SAINT-BARTHÉLEMY, XAVIER LÉDÉE

La campagne pour ce second tour est officiellement ouverte depuis hier, lundi 13 juin et se clôturera jeudi soir. Depuis hier matin, les divers soutiens se font connaître. Le candidat Frantz Gumbs et sa suppléante Mélissa Lake, qui est élue de la majorité de la COM de Saint-Barthélemy, a reçu le soutien du président Xavier Lédée de la Collectivité de Saint-Barthélemy : « Depuis maintenant 10 ans que je suis élu, je n'ai jamais voulu donner de consignes de vote car il me semble que c'est un choix personnel. Pourtant et pour la première fois, j'ai décidé de le faire pour cette élection. Sans surprise, au 2e tour comme au 1er, je soutiens le ticket Frantz Gumbs/Melissa Lake » a-t-il écrit sur les réseaux sociaux, détaillant les

raisons de son choix, notamment la proposition du candidat Frantz Gumbs d'installer la permanence du député et un attaché parlementaire sur l'île de Saint-Barthélemy.

LE PARTI LOCAL RECONQUÊTE ! APPELLE À FAIRE BARRAGE AU CANDIDAT FRANTZ GUMBS EN VOTANT DANIEL GIBBS

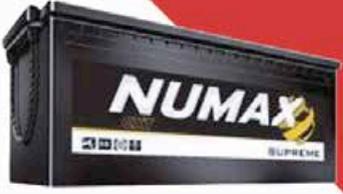
Par communiqué de presse adressé hier matin, les représentants locaux du parti Reconquête soulignaient le résultat très encourageant obtenu par la candidate Béatrice Cazé « devant même la députée sortante (...) » et a appelé ses électeurs à faire barrage au candidat « Frantz Gumbs qui est le candidat du président Macron, et ce bien qu'il n'ait pas le courage de l'affirmer » et à aller voter pour Daniel Gibbs.

PAS DE CONSIGNE DE VOTE DU CÔTÉ DE LA DÉPUTÉE SORTANTE CLAIRE GUION-FIRMIN

La députée sortante Claire Javois a posté sur sa page Facebook un appel solennel à une mobilisation des électeurs pour ce second tour, mais n'a toutefois pas donné de consigne de vote. Idem pour la candidate indépendante Sabrina Rivere-Bozom qui a invité par communiqué « les électeurs à se mobiliser au second tour, libres en leur âme et conscience ; et à ne pas laisser parler l'abstention décider pour eux (...) ».

V.D.

PROMOTION EXCEPTIONNELLE
sur la **BATTERIE 180AH NUMAX**
sans entretien



20% for one
= 200€

25% for more
= 186€



ILE MARINE
Shipchandler



Sandy Ground Bridge, Rue Lady Fish - 0590 29 08 60
Email : contact@ilemarine.com - www.ilemarine.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h et le samedi de 8h à 12h

PROGRAMME de la semaine

Mercredi BEACH DAY avec Dj Marco Daytona 16h-20h

Jeudi KARAOKÉ à partir de 18h

Vendredi LIVE BAND REGGAE à partir de 18h

Samedi SALSA avec Latin Sugar

GRAND CASE



GRAND CASE

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS






OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

Caraïbes 2022 : une opération militaire sans précédent sera jouée demain à Saint-Martin

La saison cyclonique a débuté le 1er juin dernier. Afin d'être prêtes à affronter tout événement majeur qui pourrait survenir ces prochains mois, les Forces Armées aux Antilles (FAA) conduisent depuis le 7 juin dernier un exercice d'envergure qui couvre quatre zones : Basse-Terre et Grande-Terre en Guadeloupe, Marie-Galante et Saint-Martin. L'exercice grandeur nature se jouera demain, mercredi 15 juin, à Saint-Martin.

2500 participants de 5 nations (France, Etats-Unis, Pays-Bas, Angleterre, République dominicaine), 11 bâtiments à la mer, 10 aéronaves, 850 militaires et 90 véhicules à terre sont ainsi déployés depuis le 7 juin dernier dans le cadre de cet exercice où le scénario est basé sur les événements qui se sont réellement déroulés en septembre 2017, avec les épisodes Irma et Maria. A savoir, un premier ouragan qui s'est abattu sur la Guadeloupe le 8 juin, puis un second qui a visé Saint-Martin, le 15 juin.

l'analyse des dégâts causés et sur l'aide à apporter ; le constat et l'analyse des dommages (routes, réseaux de télécommunications, aéroport, distribution d'eau, navires en mer en difficultés etc.), afin de prioriser les interventions ; la mise en œuvre de l'aide d'urgence et organisation des renforts (rétablissement des axes routiers prioritaires, gérer l'arrivée des renforts par voies aérienne et maritime, sécuriser la population et les biens, gestion de la logistique pour l'arrivée du fret humanitaire, porter assistance à des navires et contenir des pollutions maritimes, etc...) ;

Consolidation du soutien et coordination de l'aide apportée et passation du relais aux instances étatiques ou privées avant son désengagement.

Comme en situation réelle, l'action sera coordonnée depuis la Martinique, où le commandement de zone est implanté.

Pas de panique donc, si demain vous apercevez une flopée de militaires ou des engins terrestres et maritimes déployés sur le territoire et son littoral, l'île n'est pas en guerre, mais ce n'est autre qu'un exercice qui se joue grandeur nature sur le territoire. V.D.

EXERCICE... EXERCICE... EXERCICE...

L'objectif étant de dérouler en situation réelle toutes les étapes d'une intervention militaire avant et après le passage d'un ouragan majeur, afin de porter assistance le plus rapidement possible à la population. Cinq phases principales seront testées par les FAA : l'anticipation de l'événement et la protection de ses moyens (bâtiments de surface, aéronaves, installations à terre, les militaires et leur famille) ; le pré-positionnement des forces permettant d'augmenter la réactivité sur

Rappel : 3 jours de Job Dating Tourisme pour décrocher un emploi !

La Collectivité de Saint-Martin organise trois demi-journées « job dating tourisme », de 9h à 14h dans les quartiers : mercredi 15 juin, à Quartier d'Orléans (rue Coralita, ancien kiosque), jeudi 16 juin à Sandy Ground (parking de la MSAP), vendredi 17 juin à Marigot (Parking central de la Collectivité). Les

entreprises partenaires à la recherche de collaborateurs ainsi que des services d'information sur les aides à l'embauche seront présents sur ces trois jours d'événement.

Vous recherchez un emploi dans le secteur du tourisme : that's the place to be !

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE
8H00 - 17H00 | 8H00 - 17H00

Western Union
RUE KENNEDY | HOPE ESTATE
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

Membre du groupe
CH International

AGORA IDN

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 | Siège social : AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com | 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



Le Tout Nouveau
CX-5

UN RAFFINEMENT REDÉFINI

Avec son extérieur sculpté de façon exquise et son espace intérieur sophistiqué, le tout nouveau Mazda CX-5 donne l'impression d'avoir été façonné pour vous. Combiné à notre système i-Activ AWD®, cet SUV offre une expérience de conduite supérieure qui stimule le physique et l'esprit.

CONSEILLERS DE VENTES: ERIC TASSO: +011 (590) 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: +011 (590) 690 27 70 40 | +1 (721) 554-5710

5 ANS GARANTIE KILOMÉTRIQUE 100,000

223 Galisbay, Marigot 97150
+011 (590) 590 52 88 01
motorworldgroupsm.com

MOTORWORLD



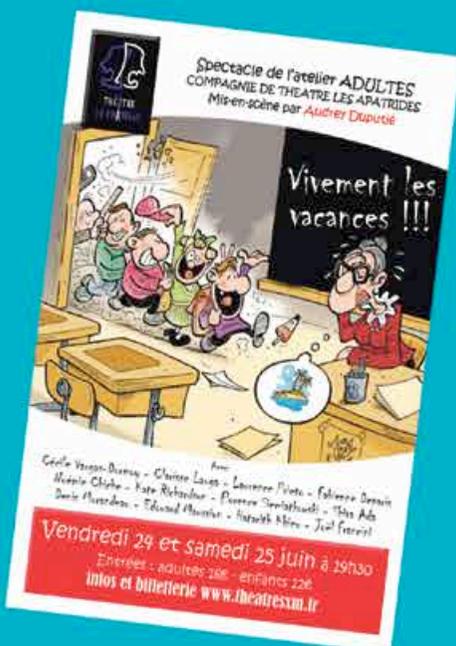
THÉÂTRE
LA CHAPELLE

A L'AFFICHE

RISQUE DE FOUS RIRES INCONTRÔLABLES...

VENDREDI 17
JUIN à 19h et
21h30
SAMEDI 18
JUIN à 19h et
21h30

ATTENTION!
Il ne reste que
quelques places...



VENDREDI
24 JUIN et
SAMEDI
25 JUIN
à 19h30
Spectacle de
l'atelier adultes
débutants et
intermédiaires

INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR

5 jours d'évènement ont été organisés par l'adie pour réduire les difficultés rencontrées par les femmes entrepreneurs

La parité dans l'entrepreneuriat n'est pas chose aisée et persiste sur le territoire national, mais à Saint-Martin la tendance s'inverse peu à peu, c'est pour quoi l'Association pour le Droit à l'Initiative Économique a tenu à apporter sa pierre à l'édifice.

L'ADIE est en effet une association qui a pour but d'aider toute personne qui veut monter sa propre entreprise, même sans diplôme, et se trouvant dans une situation qui ne lui permet pas d'avoir accès à un prêt bancaire nécessaire pour commencer une activité professionnelle indépendante. L'ADIE existe depuis plus de 30 ans partout en France et s'est installée à Saint-Martin en 2020. En 2021, ce sont 165 jeunes entrepreneurs saint-martinois qui ont bénéficié de ses services : 1.225.000 euros de prêt leur ont ainsi été attribués l'année dernière (soit 7.000 euros en moyenne par personne). Mais qui sont ces gens qui peuvent frapper à la porte de l'ADIE, et pourquoi ? La réponse est simple : toute personne au RMI, au chômage, en fin de droit, et même interdit bancaire, c'est-à-dire ceux à qui les banques n'ouvrent pas leurs portes pour une quelconque aide financière, et qui de ce fait, ne peuvent avoir aucun projet d'avenir malgré leur volonté de créer leur entreprise, ou éventuellement de remettre à flot une entreprise déjà existante en difficulté.

UN ACCÈS AU FINANCEMENT FACILITÉ ET DES FORMATIONS ADAPTÉES

L'ADIE ayant pignon sur rue depuis plusieurs décennies et d'excellentes relations avec les établissements bancaires, il lui est donc facile d'obtenir de l'argent qu'elle peut ensuite prêter aux demandeurs (sous certaines conditions bien sûr) avec un suivi qui permettra d'optimiser les sommes engagées. Le prêt accordé est d'un montant maximum de 15.000 euros et doit être remboursé sur une durée maximale de 48 mois. En général l'accompagnement se fait sur une durée moyenne de 3 ans avec des conseils éclairés, mais aussi des stages de formation qui sont proposés régulièrement aux jeunes chefs d'entreprises, afin de leur assurer une réelle sécurisation de leur parcours en matière de gestion ou autre.

L'ADIE peut aussi intervenir pour l'obtention d'une prime de 3.000 euros destinée aux jeunes de moins de 30 ans. Une des formations phare de l'ADIE se



nomme « Je deviens entrepreneur », tout est dit dans le titre. Tous les domaines sont concernés : la restauration, la coiffure, l'administratif ou encore les métiers du bâtiment, mais une difficulté demeure : la place des femmes dans l'entrepreneuriat où les idées reçues ont la vie dure, c'est pourquoi du 30 Mai au 3 Juin dernier, 5 jours ont été consacrés à tenter de lever les freins qui empêchent les femmes d'avancer aussi vite que les hommes dans leurs vies de professionnelles indépendantes.

DES FREINS SPÉCIFIQUES RENCONTRÉS PAR LES CRÉATRICES D'ENTREPRISES

Si effectivement le phénomène est récurrent au niveau national, on constate qu'à Saint-Martin de plus en plus de femmes tentent l'aventure malgré des statistiques peu encourageantes concernant les principaux éléments qui les empêchent de sauter le pas, à savoir : les difficultés d'accès au financement (51%), l'articulation du temps de vie professionnelle/sociale/personnelle (25%), le manque de

confiance en soit, appelé aussi syndrome de l'imposteur (25%), le manque de soutien de l'entourage (21%), sans oublier le sexisme bien entendu, toujours présent (21%). Selon des études récemment menées, 8% des hommes abandonnent leur projet à cause de l'évolution défavorable de leur vie personnelle, contre 15% des femmes qui se trouvent dans la même situation. Face à ces constats, l'ADIE se mobilise pour rendre l'entrepreneuriat accessible à toutes les saint-martinoises désireuses de participer à l'économie du territoire. 70 participants issus de tous les milieux professionnels ont ainsi participé à cette semaine spéciale, mais la mobilisation continue et l'ADIE repart en campagne et s'engage pour une véritable parité de l'accès au droit à l'initiative économique.

Renseignements et informations:

ADIE Saint-Martin
1 rue du Palais de Justice
Marigot - 0690 13 62 20
ADIE Guadeloupe
103 centre St John Perse
Pointe-à-Pitre - 0690 15 78 01

HÔTEL À SAINT BARTH
HOTEL IN ST BARTH

RECHERCHE
IS LOOKING FOR
un(e) RÉCEPTIONNISTE
A RECEPTIONIST

Poste à pourvoir
immédiatement. Position to
be filled immediately.

Contrat saisonnier de 3 mois.
Seasonal contract of
3 months.

Logé à proximité de l'hôtel.
Lodging near the hotel

1 jour de congé par semaine.
1 day off per week.

Contact : 0690 52 52 55 ou envoyer cv à
angejeanpierreannie@orange.fr



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

ria Money Transfer

Un médecin devant la justice

En mars dernier, le tribunal de Saint-Martin devait juger un chirurgien dont le patient était décédé des suites d'une opération au CHU de Pointe à Pitre. Un dossier complexe qui met sur le banc des accusés un médecin, mais aussi un système de santé que l'on sait défaillant. A travers cette affaire, ce sont les problèmes de la prise en charge et du suivi des patients entre Saint-Martin et la Guadeloupe qui étaient pointés du doigt. Le verdict était rendu jeudi dernier.



Chirurgien expérimenté, pratiquant la chirurgie digestive majoritairement et gynécologique, fort de 32 ans d'expérience au moment des faits, le médecin avait pris son poste en février 2015 à l'hôpital Louis Constant Fleming où il pratiquait la chirurgie viscérale. Un chirurgien compétent, aux gestes sûrs selon les témoignages des infirmières du bloc opératoire et du personnel du SMUR. Il n'avait eu au cours de sa carrière aucune plainte à son encontre. Il a quitté l'hôpital en février 2018 pour prendre sa retraite.

En mars, il était jugé devant le tribunal de Saint-Martin pour avoir provoqué involontairement le décès de l'un de ses patients en août 2015. Le médecin était entendu en visio-conférence depuis Toulon et la famille de la victime, qui s'est constituée partie civile, également en visio, depuis Chambéry.

LA CHRONOLOGIE DE LA PRISE EN CHARGE

En 2015, le 6 mars, la coloscopie du patient, un

homme de 63 ans, montre un épaississement du colon qui pourrait présager un cancer. Un diagnostic qui aurait dû être confirmé par un scanner, mais celui-ci n'aurait pas été retrouvé dans son dossier médical. Il consulte le chirurgien le 3 juin et ensemble ils programment l'intervention qui n'a pas de caractère d'urgence, pour le 6 août car le patient souhaitait partir en vacances avant. Il est opéré par coelioscopie mais, en cours d'intervention le médecin juge nécessaire de l'ouvrir pour pratiquer l'ablation d'une partie du colon. Partie du colon, qui n'a a priori pas fait l'objet d'analyse post opératoire.

Le 9 août l'état du patient se dégrade subitement, laissant envisager un syndrome occlusif, cependant assez courant après ce type d'intervention. Il est traité par perfusion et antalgique, mais un dimanche, compliqué d'effectuer un scanner à Saint-Martin. Le 10 août au matin, le bilan biologique n'indique pas de symptômes sceptiques mais l'état clinique du patient est toujours mauvais. Il est sujet à des hallucination et des délires. Le médecin ordonne à 14h de réaliser un scanner qui ne sera fait qu'à 20h. Il montre une fuite au niveau de la couture, une fissure de l'intestin grêle et une péritonite. Un retard de 12h dans la prise en charge qui aura des conséquences selon les experts.

A 22h, le médecin pratique une seconde intervention et pose des drains pour éviter une nouvelle septicémie. Le patient devra être ventilé et intubé. L'hôpital de Marigot ne disposant pas de service de réanimation, il sera selon la procédure habituelle évacué sur le CHU de Pointe à Pitre le 11 août. Le lendemain, les drains sont enlevés et son état évolue alors favorablement avant de se dégrader à nouveau le 14 août. Le 19 août le scanner montre une fistule au niveau de la chirurgie, une péritonite plus grave. Les médecins de Pointe à Pitre décident de l'opérer à nouveau, mais l'homme fait un arrêt cardiaque pendant l'intervention. Il est décédé le 20 août à 11h26.

UNE COMMUNICATION DÉFAILLANTE ENTRE MÉDECINS

On reproche au prévenu d'avoir minimisé les causes de la péritonite intestinale, ne mentionnant pas dans son rapport l'anastomose colorectale (suture manuelle du côlon à la ligne pectinée). Le dossier et les circonstances ont été examinés par deux médecins experts parisiens. Si la première opération a été jugée conforme, le suivi opératoire lui ne l'a pas été.

Pour sa défense le chirurgien a indiqué que les drains ont été enlevés prématurément, déplorant que ses confrères de Pointe à Pitre n'aient à

aucun moment essayé de le contacter; un désintérêt pour le dossier selon lui, d'autant que son appel au CHU le mercredi est resté sans suite. Selon le prévenu aucun chirurgien digestif n'a examiné son patient à son arrivé au CHU. Les experts indiquent effectivement dans leur rapport que la prise en charge à Pointe à Pitre n'était pas conforme, mais ce jugement est basé uniquement sur pièces car aucune audition des médecins de Guadeloupe n'a été réalisée. L'absence de communication entre les deux hôpi-

taux, est le nœud du problème a rappelé le procureur de la République lors du procès : « l'équipe de Pointe à Pitre s'est basée sur un compte rendu sans mener d'autres explorations ».

Jeudi dernier le tribunal a mis fin aux poursuites envers le chirurgien en prononçant la relaxe. Il a déclaré recevable la demande de la famille qui devra saisir la juridiction civile, le tribunal ne se prononçant pas sur la responsabilité civile du médecin. **A.B**

St. Martin
THE FRIENDLY ISLAND
FRENCH CARIBBEAN

L'OFFICE DE TOURISME PRÉSENTE

Saint-Martin

LIGHTS ON: FREEDOM FIGHTERS

GEORGE DANIEL

REPRÉSENTATIONS THÉÂTRALES

DU VENDREDI 24 JUIN AU
DIMANCHE 26 JUIN INCLUS
À PARTIR DE 19H30

LIEU: KIOSQUE DE MARIGOT

POUR PLUS D'INFORMATIONS: CONTACT@ST-MARTIN.ORG | +0590 590 87 57 21

97150

SAINT-MARTIN · SINT-MARTEN

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizy 0690 678 278

Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

SUPER



Howell Center Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 14 JUIN AU SAMEDI 25 JUIN 2022

6,59 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **1,60** LE 3^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-75% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

CAFE L'OR ESPRESSO
Variétés au choix
La boîte de 20 capsules (soit 104 g)
Le kg : 63,37€
Le kg des 3 : 47,37€
Les 3 produits au choix : 14,78€

7,68 LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX SOIT **4,20** LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX

CAFE SENSEO
Variétés au choix
La boîte x48 dosettes (soit 333 g)
Le kg : 23,06€
Le kg des 2 : 17,84€
Les 2 produits : 11,88€

2,55 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **2,15** LE PRODUIT AU CHOIX & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,40€ VERSE SUR

CAFE ESPRESSO MAX HAVELAAR U
Classico ou lungo ou fortissimo
La boîte de 10 capsules (soit 52 g)
Le kg : 49,04€

2,20 LE PRODUIT SOIT **1,85** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,35€ VERSE SUR

COULIS DE TOMATES U BIO
La brique de 500 ml
Le L : 4,40€

2,88 LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX SOIT **1,59** LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

SAUCE PESTO RUSTICO BARILLA
Variétés au choix
Le bocal de 200 g
Le kg des 2 : 11,18€
Les 2 produits au choix : 4,47€

2,38 LE LOT AU CHOIX

-25% DE REMISE IMMEDIATE

SAUCE PANZANI
Variétés au choix
Le lot de 2 bocaux (soit 850 g)
Le kg : 2,80€

2,30 LE LOT

-20% DE REMISE IMMEDIATE

LAIT DE NOIX DE COCO KARA
Le lot de 2 briques (soit 400 ml)
Le L : 5,75€

1,69 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **1,35** LE PRODUIT AU CHOIX & CARTE U DEDUITS

-20% SOIT 0,34€ VERSE SUR

CEREALES CHOCOLATEES FOURREES U
Variétés au choix
Le paquet de 375 g
Le kg : 4,51€

3,99 LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX SOIT **1,78** LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-55% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

CEREALES BIO KELLOGG'S
Miel pops 320 g
Le kg : 12,47€
ou extra chocolat noir 375 g
Le kg : 10,64€
Le kg des 2 : 7,69€
Les 2 produits au choix : 5,77€

6,50 LE PRODUIT SOIT **5,49** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 1,01€ VERSE SUR

POMME SANS SUCRES
Le pack de 20 gourdes (soit 1,8 kg)
Le kg : 3,61€

1,55 LE 1^{er} PRODUIT SOIT **0,78** LE 2^{ème} PRODUIT

-50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT

KETCHUP NATURE AMORA
Le flacon souple de 550 g
Le kg : 2,82€
Le kg des 2 : 2,12€
Les 2 produits : 2,33€

3,05 LE PRODUIT SOIT **2,28** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-25% DE REMISE IMMEDIATE

MAYONNAISE DE DIJON 5 INGREDIENTS AMORA
Le flacon souple de 400 g
Le kg : 5,70€

2,19 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **1,65** LE PRODUIT AU CHOIX

-25% DE REMISE IMMEDIATE

SAUCE AMORA
Burger ou pommes frites
Le flacon souple de 448 g
Le kg : 3,68€
ou Barbecue 490 g
Le kg : 3,37€

3,69 LE PRODUIT SOIT **2,75** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-25% DE REMISE IMMEDIATE

CORNICHONS EXTRA-FINS MAILLE
Le bocal de 380 g
Le kg : 7,24€

14,70 LE LOT AU CHOIX SOIT **10,99** LE LOT AU CHOIX

-25% DE REMISE IMMEDIATE

CHOCOLAT MILKA
Variétés au choix
Le lot de 12 tablettes (soit 1,2 kg)
Le kg : 10,77€

2,89 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **2,15** LE PRODUIT AU CHOIX

-25% DE REMISE IMMEDIATE

CHOCOLAT MILKA MAX
Variétés au choix
La tablette de 270 g
Le kg : 7,96€
ou 276 g
Le kg : 7,79€
ou 300 g
Le kg : 7,17€

5,75 LE LOT SOIT **4,89** LE LOT & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,86€ VERSE SUR

CHOCOLAT A PATISSER U
Le lot de 5 tablettes (soit 1 kg)
Le kg : 14,77€

3,08 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **2,60** LE PRODUIT AU CHOIX & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,48€ VERSE SUR

POELEE DE LEGUMES U
Variétés au choix
La boîte de 580 g
Le kg : 5,31€

8,65 LE 1^{er} LOT AU CHOIX SOIT **4,75** LE 2^{ème} LOT AU CHOIX

-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} LOT AU CHOIX

HARICOTS VERTS EXTRA FINS OU PETITS POIS SANS RESIDU DE PESTICIDES BONDUELLE
Le lot de 3 boîtes (soit 1,68 kg)
Le kg : 5,15€
Le kg des 2 : 3,99€
Les 2 lots au choix : 13,40€

2,65 LE LOT AU CHOIX SOIT **0,79** LE 3^{ème} LOT AU CHOIX

-70% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 3^{ème} LOT AU CHOIX

CHIPS LAY'S
Variétés au choix
Le lot de 2 sachets (soit 270 g)
Le kg : 9,81€
Le kg des 3 : 7,52€
Les 3 lots au choix : 6,09€

7,59 LE PRODUIT SOIT **6,40** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 1,19€ VERSE SUR

HUILE D'OLIVE VIERGE EXTRA U
La bouteille de 1 L
Le kg : 8,70€

5,60 LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX SOIT **2,78** LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

CHOCOLAT KINDER
Maxi x16 (soit 400 g)
Le kg : 14€
ou maxi x20 barres soit 420 g
Le kg : 14€
Le kg des 2 : 10,48€
Les 2 produits au choix : 8,38€

3,25 LE 1^{er} PRODUIT SOIT **1,95** LE 2^{ème} PRODUIT

-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT

KINDER JOY SURPRISE
La boîte de 3 œufs soit 60 g)
Le kg : 54,17€
Le kg des 2 : 43,33€
Les 2 produits : 5,20€

6,20 LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX SOIT **3,38** LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX

CHOCOLAT KINDER SCHOKOBONS
Le paquet de 350 g
Le kg : 17,71€
ou country 423 g
Le kg : 14,66€
Le kg des 2 : 11,32€
Les 2 produits au choix : 9,58€

2,65 LE PACK AU CHOIX SOIT **2,25** LE PACK AU CHOIX & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,40€ VERSE SUR

LAIT ET CEREALES DES 6 MOIS U TOUT PETITS BIO
Variétés au choix
Le pack de 2 bouteilles (soit 500 ml)
Le L : 5,30€

1,69 LE PRODUIT SOIT **3,04** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,34€ VERSE SUR

EAU DE SOURCE DE MONTAGNE DES ALPES U
Le bidon de 5 L
Le L : 0,34€

3,48 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **2,60** LE PRODUIT AU CHOIX

-25% DE REMISE IMMEDIATE

CURLY
Goût cacahuète 325 g
Le kg : 8€
ou donuts cacahuète ou noisette 270 g
Le kg : 9,63€

11,50 LE PRODUIT SOIT **9,20** LE PRODUIT

-20% DE REMISE IMMEDIATE

SAINT EMILION GRAND CRU AOP ROUGE CHATEAU BARDOULET*
La bouteille de 75 cl
Le L : 12,27€

19,99 LE LOT SOIT **14,99** LE LOT

-5€ DE REMISE IMMEDIATE

PROSECCO RICCADONNA*
La bouteille de 75 cl
Vendu seul : 5,99€
Le L : 7,99€
+ APEROL 12,5**
La bouteille de 1 L
Vendu seul : 14€

1,99 LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX SOIT **0,99** LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

BONBONS LA VOSGIENNE
Variétés au choix
La boîte de 125 g
Le kg : 15,92€
Le kg des 2 : 11,92€
Les 2 produits au choix : 2,98€

4,98 LE 1^{er} PRODUIT SOIT **3,19** LE 2^{ème} PRODUIT

-35% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT

B-READY NUTELLA
La boîte de 330 g
Le kg : 15,09€
Le kg des 2 : 12,38€
Les 2 produits : 8,17€

2,58 LE 1^{er} PRODUIT SOIT **1,29** LE 2^{ème} PRODUIT

-50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT

BISCUITS FOURRES NOISETTE CHOCOLAT BAIOCCHI MULINO BIANCO
Le paquet de 336 g
Le kg : 7,68€
Le kg des 2 : 5,76€
Les 2 produits : 3,87€

3,99 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **3,39** LE PRODUIT AU CHOIX & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,60€ VERSE SUR

LAMBRUSCO IGT EMILIA U*
Amabile ou rosato
La bouteille de 75 cl
Le L : 5,32€

6,65 LE PRODUIT SOIT **5,65** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 1,00€ VERSE SUR

BORDEAUX AOP BLANC CHATEAU BARON FILLON U BIO*
La bouteille de 75 cl
Le L : 8,87€

11,50 LE PRODUIT SOIT **9,20** LE PRODUIT

-20% DE REMISE IMMEDIATE

SAINT EMILION GRAND CRU AOP ROUGE CHATEAU BARDOULET*
La bouteille de 75 cl
Le L : 12,27€

19,99 LE LOT SOIT **14,99** LE LOT

-5€ DE REMISE IMMEDIATE

PROSECCO RICCADONNA*
La bouteille de 75 cl
Vendu seul : 5,99€
Le L : 7,99€
+ APEROL 12,5**
La bouteille de 1 L
Vendu seul : 14€

6,70 LE 1^{er} LOT AU CHOIX SOIT **3,68** LE 2^{ème} LOT AU CHOIX

-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} LOT AU CHOIX

BISCUITS CHOCOLAT AU LAIT GRANOLA
Le lot de 4 paquets (soit 800 g)
Le kg : 8,38€
Le kg des 2 : 6,49€
Les 2 lots au choix : 10,38€

7,89 LE LOT AU CHOIX SOIT **6,30** LE LOT AU CHOIX

-20% DE REMISE IMMEDIATE

COOKIES GRANOLA GROS ECLAIS DE CHOCOLAT LU
Daim ou classique
Le lot de 4 paquets (soit 736 g)
Le kg : 8,56€

8,00 LE LOT AU CHOIX SOIT **5,99** LE LOT AU CHOIX

-25% DE REMISE IMMEDIATE

BISCUITS PRINCE
Variétés au choix
Le lot de 6 paquets (soit 1,8 kg)
Le kg : 3,33€

6,09 LE PRODUIT SOIT **5,18** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-15% DE REMISE IMMEDIATE

ILE DE BEAUTE IGP ROSE ALIVETTO*
La bouteille de 75 cl
Le L : 6,91€

2,30 LE PRODUIT SOIT **0,35** LE 3^{ème} PRODUIT

-85% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 3^{ème} PRODUIT

ENERGY DRINK CRAZY TIGER
La bouteille de 1 L
Le L des 3 : 1,65€
Les 3 produits au choix : 4,95€

2,95 LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **2,48** LE PRODUIT AU CHOIX & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,47€ VERSE SUR

PUR JUS U BIO
Orange sans pulpe ou multivités
Le bocal de 1 L

1,15 LE PRODUIT SOIT **0,98** LE PRODUIT & CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 0,17€ VERSE SUR

LIMONADE U BIO
La bouteille de 1 L

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FERIES de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA, MasterCard, American Express, Cheque Dejeuner, Ticket, Cheque en Tante, CHEQUE

1€ = \$1

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Hope Estate
Tél. : (+590) 590 29 54 32
Tél. : (+590) 590 52 23 60

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

SUR LA GAMME BOISSON VEGETALE 1 L BIO

BOISSON VEGETALE 1L BJORG signalé en magasin, non cumulable avec d'autres promotions

-20% DE REMISE IMMEDIATE

Les échecs à l'école : éducatifs et pédagogiques

Pour cette deuxième édition du tournoi d'échecs à l'école élémentaire Marie-Amélie Leydet, le périscolaire et l'accompagnement éducatif ont oeuvré de concert sous la houlette de Jeff Matthews, qui tout au long de l'année, anime un atelier autour de ce jeu de stratégie.



Le jeu des échecs est l'une des activités qui contribue le plus à développer le cerveau et à améliorer le quotient intellectuel, et cela est scientifiquement prouvé. Idéal pour ouvrir l'esprit des jeunes enfants tout en leur apprenant concentration, réflexion et stratégie. C'est ce qu'à découvert Jeff Matthews, agent territorial qui intervient dans les écoles. Confronté à trois enfants difficiles à canaliser, et souvent punis, il a eu l'idée un jour de venir avec son échiquier, juste pour voir. L'effet a été immédiat, nul besoin de punitions pour apprendre à ces enfants à respecter les règles, le jeu a suffi. Depuis il anime l'atelier "échecs" à l'école Amélie Leydet et organise, avec son association "Advancement and development of the youth", des tournois où tous les élèves se confrontent. Cette fois, ils étaient 28 élèves, du CP au CM2, à participer avec l'espoir de remporter l'un des prix mis en jeu. Après un après-midi

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS

ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE
05 90 29 84 99 - contact@bv-caribbean.com

de jeu acharné c'est finalement Chrismeyri Richards, élève en CM1, qui a remporté le tournoi, devant Eva Lamey Nardie, deuxième et Jérôme Carty, troisième et tous deux en CM2. Un prix d'encouragement a été remis à Carlos Sequeira, pour ses belles performances lors du tournoi alors qu'il n'est qu'au cours préparatoire.

Ce tournoi est un bel exemple des dispositifs d'accompagnement qui complètent les enseignements obligatoires à l'école élémentaire et favorisent la réussite scolaire de tous. **A.B**

Les élèves de Pianissimo et MusicAmin font leur show

Les jeunes musiciens des écoles de musique Pianissimo et MusicAmin présenteront leur travail de l'année à l'occasion de deux concerts, l'un à Pianissimo samedi, l'autre au Waï dimanche.

C'est la fin de l'année scolaire, l'occasion pour les élèves de toutes les disciplines de présenter le fruit de leur travail. Ceux des écoles de musique Pianissimo et MusicAmin, désormais gérées toutes les deux par Amin Bouabdelli, seront réunis sur scène ce week-end pour deux concerts de fin d'année. Samedi, les élèves de l'éveil musical et une grande partie des pianistes pré-

sentent leur travail à Pianissimo de 16h à 19h. Dimanche, petits et grands chanteurs, guitaristes, bassistes et batteurs vous proposeront un concert à partir de 16h au Waï, à la Baie Orientale. Au programme : de la pop, du rock, de la soul, du reggae et, on le sait d'avance, beaucoup de talent. À ne pas manquer ! L'entrée est gratuite pour tous.

CONCERT DE FIN D'ANNÉE
ANNUAL END-OF-YEAR MUSIC CONCERT

MUSICAMIN
Ecole de musique Pianissimo
musicamin.com

WAÏ PLACE
ORIENT BAY

DIMANCHE 19 JUIN 2022 @ 16h00
Sunday June 19th @ 4:00 PM

CCG, Dauphin, McDonald's, KAR'OUT, WAZARI CHICKEN, PISCINE

ENTRÉE GRATUITE // FREE ENTRANCE

Renault Duster

Un SUV À La Polyvalence Hors Pair !



345€ à partir de /mois*

* au comptant 18250,00 euros ou avec 1 premier loyer de 2750,00 euros + 59 loyers de 345,00 euros

+0590 8716 08
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
www.saintmartincars.com

La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui connaît toujours de belles ambiances dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 18h à 3h (sauf le dimanche). Pour vos chaudes soirées musicales, reprenez le mardi Dj Moses, mercredi 'Ladies Night' Dj Big Boss & Classy D, jeudi 'Old School' avec Dj Classy D & Outkast, vendredi 'Cartel Night' avec Dj Big Boss et danseuses, puis samedi 'Sexy Saturday' avec Dj Big Boss et Guests.

Notez également du 1er au 30 juillet le '721 Festival' avec de très nombreux Dj's locaux et Artistes internationaux qui se produiront le samedi 30 juillet au Carnaval Village de Philipsburg comme Fat Joe, Mavado, Kalash, Ckay, Stony, Wahyne, ainsi qu'au Club BoomBoom du District tous les samedis avec Gyptian le 2 juillet, Admiral T le 9 juillet, B Young le 16 juillet et Real Cj le 23 juillet.

AU WINE HOUSE (Maho Plaza)

Le Restaurant-Bar à Vins qui est ouvert de 12h à 23h (avec service en continu), vous propose tous les jours sur sa terrasse de déguster de

superbes plateaux de foie gras, charcuteries, fromages ainsi que ses carpaccios, tartares, risottos, burrata, raclette, et de découvrir sa grande carte de vins de France et Internationale.

BOOM BOOM (District 721 - Simpson Bay)



Ce Night-Club chaleureux avec ses superbes installations en bordure du lagon, sera ouvert de minuit à 4h le vendredi 17 juin pour la 'Fearless Friday' avec les Dj's Eyedol & Classy D, puis le samedi 18 juin pour 'The Magnificent Saturday' animé par Dj Classy D, Eyedol & Dj Miss Angela (Martinique), plus Leeyo aux drums, ainsi que des danseuses pour les notes de charme sur les podiums et autour du bar.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) à partir de 8h, vous propose toujours d'excellentes animations musicales, où nous relevons tous les mardis de 18h à 21h le guitariste-chanteur Lee en 'Acoustic Rock', tous les vendredis la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power de 20h à 23h



et le jeudi 23 juin de 18h30 à 22h le retour de Souleyman dans son 'African Acoustic Chora'.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose des soirées de 22h à 4h, avec mercredi la 'Ladies Night' animée par les Dj's Outkast & Prince, vendredi 17 juin la 'Sugar Rush' avec différents Dj's invités, et samedi 18 juin la 'Mad After Party' pour le 1er anniversaire de Mad Event avec les Dj's Skaytan, Chimik, Flowely & Prince.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)



Ce Bar-Restaurant situé avant le pont qui est

ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, vous invite à découvrir ses belles idées gustatives à la carte, ainsi que ses animations musicales dès 18h, avec mercredi Owi Mazel saxo 'Soul-Jazz', jeudi Alban 'Smooth Jazz', et autres invités en fin de semaine.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case est ouvert 7/7 avec Lunch de 12h à 16h, puis le Sunset-tapas, et pour les animations musicales dès 19h mercredi & jeudi Dj Gasht, vendredi Dj Audrey Simon, puis samedi votre 'Blind Test' et dimanche la soirée 'Live Reggae'.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce Night-Club sur les toits de Maho, vous propose de belles soirées du mercredi au dimanche de 21h à 3h, avec mercredi la 'Moonlight Party' Dj's Nicolas & Rudy, jeudi 'Social Thursday' avec Dj Nicolas, Evry & Daize, vendredi 'Beautiful Friday' Dj Nicolas & Jérôme

LUNCH // PIZZA
PLATS DU JOUR // DESSERT MAISON
DINER // APÉRO // TAPAS
LIVE MUSIQUE

à Marigot

DOCK 46
by QUAI 58

INFOS :

PONT DE SANDY GROUND
Ouvert du lundi au samedi
de 11h à 00H et plus...

ACCÈS MER OU TERRE

Service voiturier en nocturne
0690 45 14 84

LUNCH // DINER // COCKTAIL // APÉRO // TAPAS

QUAI 58
drinks & food

SAMEDI 18 JUIN
LE BLIND TEST DU 58
ANIMÉ PAR LA FÉE CLOCHETTE ET LA FÉE PAS CHIER !

Les *Lives* du **DIMANCHE**

LE 19 JUIN | 19H30

HUMBLE FRIENDS

REGGAE BAND
FROM SANDY GROUND

OUVERT 7/7 midi et soir de 11h00 à ...
Info résa +590 690 51 08 68 - PONTON DE GRAND CASE

SOUALIGA AUTOPARTS
TOUTES VOS PIÈCES DÉTACHÉES



Service sur mesure - Moteur - Chassis
Electrique - Carrosserie - Vitrage

N°51-52 Hope Estate - Local N°4
de 8h00 à 17h00 - Tél: 06 90 66 12 10
soulaliga.autoparts@hotmail.com

STYLE INOX
ENTREPRISE DE FERRONNERIE



Création sur mesure - Ferronnerie - Soudure
Aluminium & Inox - Garde-corps - Portails
Escaliers - Résille

Hope Estate (derrière la pépinière cul de Sac)
Tél: 06 90 77 52 55 - style.inox@hotmail.fr

CERAPRO
SPÉCIALISTE EN CARRELAGE



Le conseil - Le service - Vente de carrelage
Mosaïque - Pierre naturelle

Hope Estate (à côté du vétérinaire)
Tél: 0590 51 08 70
ceraproxm@gmail.com

AU TOUR DE LA FERME DE SALSET
PRODUITS DIRECT DE LA FERME



- Découvrez les terroirs des pyrénées
- Des saveurs authentiques

Rue de la république - Marigot - Tél: 06 90 51 11 30
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h
Le dimanche de 9h à 13h

www.fermedesalset.fr



La tournée de Mimi

(St Barth), samedi 'Fly me to the Moon' Dj's Nicolas & Phil Conti, et dimanche la 'Sunday Vibes' avec différents Dj's invités.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous propose différentes animations musicales tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h, et les dimanches avec le 'Sunday Brunch' de 10h à 14h.

HON HON HON -QUALIHI

(Phillipsburg)
Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose sa soirée 'live Music' le vendredi 17 juin de 18h à 20h avec le guitariste-chanteur Lee, ainsi que tous les jours sur 2 écrans, les matches de Football qualificatifs en Ligue des Nations avec le mardi 14 juin Pays-Bas-Pays de Galles, Allemagne-Italie... avant les 2 dernières journées les 22 et 25 septembre, et la reprise des championnats le 6 & 7 août.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Ce Lounge-Bar Club en bord de mer avec ses cabanas autour de la piscine, vous propose toujours de belles soirées le week-end de 22h à 3h avec vendredi 17 juin la 'Girls Night Out' animée par Dj Phil Conti puis le samedi 18 juin la 'Mykon Party' et différents Dj's en invités.

MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails,

avec à l'animation musicale de 20h à 1h le mercredi Dj Outkast, jeudi Dj Mister T, vendredi Dj Alex, et samedi Dj Bls.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss entouré de ses 4 chefs et de son équipe, qui se feront un plaisir de vous faire découvrir les belles saveurs de la carte. Notez également sur d'autres bonnes notes pour débiter et terminer votre soirée le 'Mimosa-Lounge' situé dans leur Rooftop.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et nombreux spéciaux tous les soirs. Relevez tous les jours '20% Off' sur les pizzas pour les joueurs du Casino et tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec Ayan sur du Jazz-Soul-Latino.

THÉÂTRE LA CHAPELLE

(Baie Orientale)
La comédie culte aux 3 millions de spectateurs 'Le Clan des Divorcés' sera à l'affiche pour 4 représentations exceptionnelles le 17 et 18 Juin à 19h et 21h30, avec Ail Vardar, Marie Laetitia Vardar et Claire Gérard en tournée dans les Caraïbes. Notez également le dimanche 26 juin à 19h le retour en prolon-

gations de la soirée Stand-Up avec les '4 Women Show'.

A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)

La Brasserie située en bordure du lagon qui est un excellent spot pour déguster des bières artisanales fabriquées localement, vous propose le vendredi 17 juin un concert avec le groupe GTO en 'Acoustic rock' dès 19h pour agrémenter en musique votre soirée.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec toujours de nouvelles suggestions typiques.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose jeudi 16 juin dès 18h sa 'Reggae Party' avec Rémo et le dimanche 19 juin à partir de 16h, le concert de fin d'année des écoles de musique 'Musicamin & Pianissimo'.

MARIGOT (Rue du Général De Gaulle)

Mardi 21 juin de 9h à 18h 'Fête de la Musique' avec la participation des commerçants de Marigot & de la Marina Royale, sur place animations musicales, concerts, jeux, danses, défilés et lots à gagner.

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle tous les mardis son 'Apéro Concert' avec ses invités dès 17h30, puis le mardi 21 juin pour la Fête de la Musique le groupe Skinny Cat à partir de 19h et menu tapas dès 17h30.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

OUVERT du Lundi au Samedi à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email: reservations@alinarrestaurant.com
Et pour terminer en beauté votre soirée

Mimosa
sky lounge

DJ'S MERDREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
ROOFTOP DU CASINO ROYALE
+1-721 588-9988

Chez Martine
Chef Claude

RESTAURANT CUISINE TRADITIONNELLE FRANÇAISE

OUVERT TOUS LES SOIRS de 16h30 à 20h30

Du lundi au vendredi
Apéro campagnard
• Terrines
• Pâtés maison
• Sélection de fromages

Tous les vendredis & samedis soirs
Raclette Fondue suisse & bourguignonne

OUVERT du lundi au vendredi de 12h à 20h30 et le samedi à partir de 18h
0690 88 41 89 - 6, Les Portes de St Martin, Bellevue

L'Oasis
RESTAURANT & PIZZERIA

AFTER Work

AFTER Beach

EVERY THURSDAY / TOUS LES JEUDIS

6PM TO 8PM / DE 18H À 20H

Live music

L'OASIS Restaurant-Pizzeria Ouvert midi et soir
Route principale d'Oyster Pond
(à côté de l'épicerie Bread n'Butter)
Réservations au 0690 76 64 27

CONCERT DE FIN D'ANNÉE
ANNUAL END-OF-YEAR MUSIC CONCERT

MUSICAMIN @ WAÏ PLAGE

Ecole de musique Pianissimo
pianissimosxm.com

DIMANCHE 19 JUIN 2022 @ 16h00
Sunday June 19th @ 4:00 PM

PARTENAIRES

CGC Dauphin McDonald KAR'OUF CARAIRES piscine

ENTRÉE GRATUITE // FREE ENTRANCE

La tournée de Mimi



THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose toujours de bonnes soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec le mercredi Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock', vendredi le groupe Squall, et tous les lundis la grande 'Jam session' de 7 à 8 musiciens.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 3h à ses animations Dj's & 'Live Music', mardi la 'Salsa Party' avec Latin Sugar & Dj Eagle, jeudi Livin Hight 'Rock in Hard', vendredi 'Fridayz' Dj's Bossman & Em, samedi 'Caribbean Party' avec Dj Patrice, et dimanche Percy Rankin & Bonfire band 'Reggae'.

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose de nombreux spéciaux à la carte en soirée, et vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo et tous les jours son 'Special Drinks & Foods'.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une belle expérience sur son spot en découvrant les histoires vraies sur les Pirates des Caraïbes. Notez également tous les mercredis au Bar-Tapas à partir de 18h Dj Gringo, et le guitariste-chanteur Jojo tous les vendredis.

LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis avec son restaurant, son bar, ses activités, sa piscine, vous annonce tous les samedis son 'Brunch & Bellini' à partir de 11h au Jungle room, le

dimanche 'Sunday Funday' avec Dj Em de 13h à 17h, et que la prochaine 'Pool Party' aura lieu le samedi 25 juin 2022 de 12h à 20h avec différents Dj's.

AU SUBLIME (Maho Plaza)

Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une bonne cuisine internationale, avec pour vos soirées musicales animées par Dj Alex tous les jeudis la 'Ladies Night' dès 19h avec moins 20% sur le menu pour Mesdames, et les samedis de l'ambiance toujours très festive.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose le mardis et jeudi son animation musicale avec différents chanteurs, le mercredi et vendredi 'Dj's Party', puis tous les samedis des notes de jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton de 18h à 21h, sans oublier tous les événements sportifs sur écran géant.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 dès 10h, vous propose aussi un bon programme d'animations ou nous relevons la 'Beach Day' le mercredi avec Dj Marco de 16h à 20h, jeudi 'Karaoke', vendredi 'Live Band Reggae', et samedi votre 'Caribbean Party'.

A LA PLAGE (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant du Temps des Cerises vous propose tous les samedis et les dimanches des 'Beach Party' de 14h à 18h avec Dj Phil Conti à l'animation musicale.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à sa soirée Karaoke à partir de 19h avec Jean Louis à l'animation musi-

cale.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite le samedi 18 juin pour le 'Fathers' Day' week-end à sa soirée 'Blazer Night' avec Live Soul Music, Fire Dancer, et de bonnes suggestions proposées par le chef Maxime.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Gianfranco & guest, Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Rémo & Barbwire, etc...

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en juin des soirées festives de 19h à 3h avec la présence de Justin Golan de Toronto, un talentueux pianiste-chanteur invité un mois pour animer les lieux du mardi au dimanche, et tous les lundis la 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 21h30 à Minuit et Dj Nachum 24h à 3h.

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard, tandis que la soirée Montagnarde a repris tous les vendredis & samedis de 19h à 22h30 avec Raclette ou Fondues.

AU ROXXY'S (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose vendredi 17 juin sa soirée 'Angels Night' avec Dj Penelope & Mister T, samedi 18 juin de 12h à Minuit sa 'Summer Revolution' avec les Dj's Skaytah, Chimik, Flowfly, Alex, Owlsh, Classy D, et en spécial invité La Fouine, puis dimanche 19 juin pour le 'Angels Sunday' les Dj's Audrey Simon, Cal Um & Dimar.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Madame Estate vous invite le dimanche 19 juin au concert des 'Tres Hommes' avec Ronald, Gianfranco et Alfredo, de 18h à 21h sur des notes de 'Pop-Rock-Blues'.

DJ EM was born and raised in Paramaribo, Suriname and moved to Sint Maarten at the age of 17. DJ EM is a professional DJ that knows how to get a Crowd Turned Up. Spinning a variety of different genres of music; from Afrobeats, Dancehall, Moombahton, Reggaeton, DemBow, Bouyon, Soca, Reggae, Disco, EDM, Pop, Rock, Deep House, HipHop and R&B.

DJ EM is known for his former residencies at Sunset Bar & Grill, Sopranos Piano Bar, Buddha Bar, Rhythm N Booze, Privé, Walter Plantz Square, and LoterieFarm TreeHab PoolParty. He also played at the most well known up scale Nightclubs; Bliss, Tantra, Lotus and LoterieFarm TreeHab PoolParty.

Currently you can catch him at LoterieFarm on Sunday Afternoons, Saint Dive Bar on Sunday Nights, Soggy Dollar Bar on Saturday Nights

Qualified for Weddings and Private Villas Events.

For Bookings; djem411@gmail.com

Call; +1 721 520 4664 (management)
WhatsApp; +590 690 48 54 76 (dj em)

Follow DJ EM on Instagram @djem411

EM TEAMEM KAB00000MI

BEER TAPAS

VENREDI 17 JUN

GTO UNPLUGGED

à partir de 19h

ACOUSTIC ROCK

W3 Wellburg St, Colebay
Reservation : +1-721 550 2839

CASINO Hollywood SIMPSON BAY

Summer Fun

POKER TOURNAMENT

EVERY FRIDAY AND SATURDAY AT 6 PM

Discover the thrill of the game! Enjoy exciting poker tournaments and all you need to do is show up, play your cards and WIN!

Follow us on social media for the most updated poker events, rebuys and guaranteed prizes! #HOLLYWOODCASINO

WEEK-END RAFFLE

\$500
EVERY FRIDAY AT 11 PM

\$1000
EVERY SATURDAY AT 1 AM

10% MATCH BET
ON YOUR FIRST \$100 AT TABLE GAMES

FREE VALET PARKING • COMPLIMENTARY DRINKS • LIVE ENTERTAINMENT DURING WEEKENDS

37 Billy Folly Rd, Pelican Key | www.hollywoodcasino.info

CASINO Hollywood

Isola AUTHENTIC ITALIAN

EARLY BIRD SPECIAL
1 PM TO 7 PM EVERY DAY

20\$ FREE SLOT PLAY

20% OFF ISOLA BRICK OVEN PIZZA

PRESENT THIS FLYER TO REDEEM YOUR \$20 FREE SLOT PLAY AND A 20% OFF VOUCHER FOR ANY PIZZA AT ISOLA RESTAURANT. ISOLA OPENS AT 5 PM

Term and condition may apply
See us at customer service booth!

VIP REWARD PROGRAM
Subscribe to our VIP reward program and earn up to \$85 FREE PLAY daily!

FREE VALET PARKING • COMPLIMENTARY DRINKS • LIVE ENTERTAINMENT DURING WEEKENDS

37 Billy Folly Rd, Pelican Key | www.hollywoodcasino.info

SIX ENTERTAINMENT PRESENTS

LOTUS NIGHTCLUB

FRI. JUNE 17

Sugar Rush
Candyland Hangover Party

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY
VIP RESERVATIONS +1721 588 7977 OR +590 690 63 75 68

« EVERY WEDNESDAY »

LADIES Night

DJ PRINCE
DJ OUTKAST

FREE ENTRANCE AND SPECIAL FREE DRINKS FOR LADIES

CHAMPAGNE | SEX ON THE BEACH | MARGARITA

NOS IDÉES CADEAUX
POUR LES

Papas Adorés



~~1274€~~
-874€
899€
99

1 **MATELAS RESSORTS 180X200 CM
EPEDA LE FIRMAMENT**

Code : 689497

- Combinaison parfaite de ressorts et la mousse à mémoire Garantie 2 ans
- Accueil doux avec le garnissage laine 3 zones de confort pour un soutien très précis du corps



3 **TÉLÉVISEUR UHD 4K 126 CM
HISENSE 50A7300F**

Code : 725951

- Ultra haute définition 3 HDMI / 2 USB
- SMART TV / WIFI / Assistant vocal Alexa Garantie 2 ans

499€
99



2 **CHAÎNE AUDIO LG CM2460**

Code : 597444

- Puissance totale de 100 Watts
- Lecteur CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA/FLAC
- Tuner radio - Port USB host
- Bluetooth

~~149€~~
-50€
99€
99



4 **BARRE DE SON
SAMSUNG HW-T420**

Code : 724710

- Un puissant caisson de basse POWERFUL BASS
- Une expérience sans fil, en toute simplicité
- Bluetooth
- Garantie 2 ans

~~189€~~
-40€
149€
99



5 **BIBLIOTHÈQUE OLDY**

Code : 630201

- Design industriel, effet bois 2 rangements avec porte
- Fonctionnel Garantie 2 ans

~~199€~~
-30€
169€
99



6 **FAUTEUIL
DE BUREAU LIFE**

Coloris noir.
Code : 663869

- Un dossier aux dimensions généreuses et une assise courbée
- Confort : Accoudoirs fixes rembourrés pour reposer les bras et le dos
- Assise réglable en hauteur et système basculant pour plus de confort
- Garantie 2 ans

~~119€~~
-20€
99€
99

7 **FAUTEUIL
EN TISSU ZAP**

Coloris gris
Code : 513323

- Dossier haut
- Souplesse de la structure
- Nombreuses couleurs disponibles

89€
99



~~49€~~
-20€
29€
99



8 **CASQUE SANS FIL
JBL T500BTBLK**

Code : 690538

- Pliable
- Bluetooth
- Garantie 2 ans

JUSQU'AU 30 JUIN 2022

Conforama

Le confort pour tous

VOTRE MAGASIN À HOPE ESTATE

Rue Cotonnier, Zac de Hope Estate (derrière Lapierre Marble) - 0590 87 57 91 - conforama@nbd-sxm.com
Horaire d'ouverture : 9h30-12h30 14h-18h du lundi au samedi